



AGENCIJA ZA PLAĆANJA U POLJOPRIVREDI,  
RIBARSTVU I RURALNOM RAZVOJU  
\_\_\_\_\_  
PAYING AGENCY FOR AGRICULTURE, FISHERIES  
AND RURAL DEVELOPMENT

## **POZIV NA DOSTAVU PONUDE**

### **ZA NABAVU USLUGE**

**SLANJA ODLAZNIH SMS OBAVIJESTI (ODLAZNI SMS Pro) KORISNICIMA POTPORA ZA  
IZRAVNA PLAĆANJA I IAKS RURALNE MJERE ZA 2024. i 2025. GODINU**

**Evidencijski broj nabave: N-18/2024**



KLASA: 372-02/24-02/0021

URBROJ: 343-0602/01-24-002

Zagreb, 7. lipnja 2024. godine

## **1. OPĆI PODACI:**

### **NARUČITELJ:**

Agencija za plaćanja u poljoprivredi, ribarstvu i ruralnom razvoju  
Ulica grada Vukovara 269d  
10000 Zagreb  
OIB: 99122235709

### **Podaci o osobi zaduženoj za komunikaciju s gospodarskim subjektima:**

Kontakt: Služba za javnu nabavu  
Telefon: 01/6446-342  
Internetska adresa: [www.aprrr.hr](http://www.aprrr.hr)  
E-mail: [tihana.culinovic@aprrr.hr](mailto:tihana.culinovic@aprrr.hr)

## **2. OPIS PREDMETA NABAVE:**

### **Uvod**

Agencija za plaćanja u poljoprivredi, ribarstvu i ruralnom razvoju (dalje: Agencija za plaćanja) odgovorna je za provedbu mjera Zajedničke poljoprivredne politike EU namijenjenih poljoprivredi i ruralnom razvoju. Agencija za plaćanja zaprima zahtjeve korisnika, obavlja kontrole korisničkih zahtjeva, redovito i sustavno prati i procjenjuje poljoprivrednu djelatnost i prakse na poljoprivrednim površinama korisnika (monitoring), provodi unakrsne provjera zahtjeva sa svim relevantnim i dostupnim registrima i izvorima podataka, odobrava zahtjeve i naloge za plaćanje te nakon toga pravodobno isplaćuje novčane poticaje krajnjim korisnicima u skladu s nacionalnim i europskim zakonodavstvom. Zbog kompleksnosti poslovanja, Agencija za plaćanja je razvila integrirani sustav za administriranje potpora.

Postupak jednostavne nabave se provodi sukladno odredbama članka 15. ZJN 2016 i Odluci o provedbi postupaka jednostavne nabave Agencije za plaćanja u poljoprivredi, ribarstvu i ruralnom razvoju od 2.1.2024. godine.

**Evidencijski broj nabave:** N-18/2024

**Vrsta postupka nabave:** jednostavna nabava



## Opis trenutnog stanja

Sustav Agencije za plaćanja ima oko 800 aktivnih unutarnjih korisnika od kojih se oko 420 nalazi na centralnoj lokaciji, a ostali u područnim uredima svih županija Republike Hrvatske koji su spojeni na centralnu lokaciju korištenjem IPSEC VPN tunela putem ADSL veza i javne mreže, Internet-a. Sve radne stanice i njihovi korisnici su dio Microsoft Active Directory (AD) imeničkog servisa.

Uz postojeće sustave dizajniran je i funkcionalan zasebni sustav – AGRONET koji je stvoren s ciljem povezivanja s vanjskim korisnicima i ubrzavanja procesa, podnošenja zahtjeva za potpore, izdavanja uvozno/izvoznih dozvola, itd.

Dijelove sustava sporazumno koriste druge državne i javne institucije kao i poljoprivredna gospodarstva putem predviđenih servisa.

Poslovno područje Agencije za plaćanja na koje se odnosi ovaj projekt je ISAP (korisnici -Sektor za provedbu mjera izravne potpore i Sektor za IAKS mjera ruralnog razvoja i IAKS upisnike).

## Stabilnost i sigurnost sustava

Zbog prirode svog poslovanja, sigurnost i stabilnost informacijskog sustava od velike je važnosti za poslovanje Agencije za plaćanja. U skladu sa sigurnosnom politikom Agencije za plaćanja, u sustavu su implementirane razne sigurnosne i nadzorne politike te definirana stroga pravila ponašanja.

## Opis usluge slanja SMS poruka korisnicima i povezivanje integriranog sustava za administriranje potpora – ISAP sa sučeljem za integraciju softvera (SMS API)

### Predmet i opseg usluge

Predmet nabave je usluga slanja odlaznih SMS obavijesti (odlazni SMS Pro) korisnicima potpora izravnih plaćanja i IAKS mjera ruralnog razvoja radi pouzdane mobilne komunikacije s korisnicima.

Kontrole monitoringom obavljat će se na području cijele Republike Hrvatske za intervencije po površini te se usluga slanja kratkih poruka odnosi na korisnike obuhvaćene monitoringom. Agencija za plaćanja je dužna osigurati alate za komunikaciju i pravodobno izvješćivanje korisnika o privremenim rezultatima na razini parcele te upozorenjima i dokazima koji se zahtijevaju.

SMS (usluga kratkih poruka) je jednostavan za korištenje i brz komunikacijski kanal za isporuku tekstualnih poruka na mobilne telefone. Potrebna je kompatibilna komunikacijska platforma (SMS kanal komunikacije) između Agencije za plaćanja i korisnika izravnih potpora i IAKS mjera ruralnog razvoja tako da se kreirane poruke unutar našeg aplikacijskog sustava ISAP generiraju i šalju izabranim korisnicima koji dobivaju SMS poruku.

Tehnički preduvjeti:

- Gateway softver koji omogućava komunikaciju između računalnih mreža koje koriste različite komunikacijske protokole (pretvarač/konverter protokola).
- Kratko vrijeme integracije
- Mogućnost integracije sustava putem API-a. Prihvatljive API arhitekture su REST i SOAP.



- Mogućnost slanja SMS poruka za više primatelja u jednoj operaciji (Slanje poruke na listu brojeva primatelja koristeći API).
- Mogućnost odgođenog slanja poruka s definiranim vremenom slanja
- Usluga slanja SMS poruka za sve mobilne operatore na području RH
- Sigurna veza – kontrola, sigurnost podataka, pouzdanost veze na telekomunikacijske mreže
- Mogućnost asinkronog dohvaćanja statusa slanja poruke. (Uspješno poslane, status neuspješno poslanih, nevažeći brojevi izvješća)
- Mogućnost kreiranja kratkog alfanumeričkog koda za SMS poruke (dedicirani pošiljatelj)
- Izvješća o isporuci za sve poslane poruke
- Fleksibilnost koja bi u budućnosti omogućila dodavanje novih funkcionalnosti

## Održavanje

Održavanje podrazumijeva kontinuiranu tehničku podršku i održavanje komunikacijskog kanala koji je predmet ugovaranja u svrhu stabilnog funkcioniranja svih dijelova informacijskog sustava i nesmetanog odvijanja poslovnih procesa.

## Izvještavanje i realizacija usluge

Ponuditelj pruža tehničku podršku, sigurnost podataka, pouzdanu mobilnu komunikaciju i šalje izvješća o isporuci svih poslanih poruka.

## 3. OSNOVE ZA ISKLJUČENJE GOSPODARSKOG SUBJEKTA

### 3.1. ISPUNJENE OBVEZE PLAĆANJA DOSPJELIH POREZNIH OBVEZA I OBVEZA ZA MIROVINSKO I ZDRAVSTVENO OSIGURANJE

Naručitelj će isključiti gospodarskog subjekta iz postupka jednostavne nabave ako utvrdi da gospodarski subjekt nije ispunio obveze plaćanja dospjelih poreznih obveza i obveza za mirovinsko i zdravstveno osiguranje:

1. u Republici Hrvatskoj, ako gospodarski subjekt ima poslovni nastan u Republici Hrvatskoj,  
ili
2. u Republici Hrvatskoj ili u državi poslovnog nastana gospodarskog subjekta, ako gospodarski subjekt nema poslovni nastan u Republici Hrvatskoj.

Iznimno, Naručitelj neće isključiti gospodarskog subjekta ako mu sukladno posebnom propisu plaćanje obveza nije dopušteno ili mu je odobrena odgoda plaćanja.

Gospodarski subjekt kao **dokaz** nepostojanja ove osnove za isključenje u ponudi mora dostaviti:

- **potvrdu porezne uprave ili drugog nadležnog tijela** u državi poslovnog nastana gospodarskog subjekta kojom se dokazuje da ne postoje osnove za isključenje iz točke 3.1. ovog Poziva.

Ako se u državi poslovnog nastana gospodarskog subjekta, odnosno državi čiji je osoba državljanin ne izdaju traženi dokumenti, oni mogu biti zamjenjeni izjavom pod prisegom ili, ako izjava pod prisegom



prema pravu dotične države ne postoji, izjavom davatelja s ovjerenim potpisom kod nadležne sudske ili upravne vlasti, javnog bilježnika ili strukovnog ili trgovinskog tijela u državi poslovnog nastana gospodarskog subjekta, odnosno državi čiji je osoba državljanin.

Potvrda/Izjava ne smije biti starija od dana slanja ovog Poziva na dostavu ponude.

U slučaju zajednice gospodarskih subjekata, **svaki član zajednice** pojedinačno dokazuje nepostojanje osnova za isključenje iz podtočke 3.1. ovog Poziva.

U slučaju postojanja **podugovaratelja**, isti je u obvezi dokazati da za njega ne postoje osnove za isključenje iz podtočke 3.1. ovog Poziva.

#### **4. NORME OSIGURANJA KVALITETE**

4.1. Gospodarski subjekt mora dostaviti dokaz da primjenjuje odgovarajući skup mjera informacijske sigurnosti vezano uz zaštićenost podataka sukladno Uredbi o mjerama informacijske sigurnosti (NN 46/08), odnosno da je certificiran za primjenu norme ISO 27001.

Okolnost iz ove točke **dokazuje se preslikom certifikata ili drugim jednakovrijednim dokazom**.

Naručitelj će prznati kao jednakovrijedne i potvrde tijela osnovanih u drugim državama članicama kao i dokaze o jednakovrijednim mjerama osiguranja kvalitete pod uvjetom da gospodarski subjekt dokaže da su te mjere usklađene s traženim normama osiguranja kvalitete.

Temeljem Zakona o provedbi Opće uredbe o zaštiti podataka (Narodne novine br. 42/18) te Uredbe (EU) 2016/679 Europskog parlamenta i Vijeća od 27. travnja 2016. godine o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka i o slobodnom kretanju takvih podataka te o stavljanju izvan snage Direktive 95/46/EZ (Opća uredba o zaštiti podataka), obrada osobnih podataka može se vršiti samo u skladu s propisanim odredbama Opće uredbe o zaštiti podataka.

Sukladno Općoj uredbi o zaštiti podataka obrada predstavlja svaki postupak ili skup postupaka koji se obavljaju na osobnim podacima ili na skupovima osobnih podataka, bilo automatiziranim bilo neautomatiziranim sredstvima kao što su prikupljanje, bilježenje, organizacija, strukturiranje, pohrana, prilagodba ili izmjena, pronalaženje, obavljanje uvida, uporaba, otkrivanje prijenosom, širenjem ili stavljanjem na raspolaganje na drugi način, usklađivanje ili kombiniranje, ograničavanje, brisanje ili uništavanje.

Nadalje, temeljem Zakona o informacijskoj sigurnosti (NN 79/07) i Uredbe o mjerama informacijske sigurnosti (NN 46/08), za zaštitu neklasificiranih podataka, državna tijela, tijela jedinica lokalne i područne (regionalne) samouprave te pravne osobe s javnim ovlastima, utvrđuju i primjenjuju odgovarajući skup mjera informacijske sigurnosti, sukladno normama za upravljanje informacijskom sigurnošću - HRN ISO/IEC 27001.



Podaci koje Naručitelj dostavlja na raspolaganje gospodarskom subjektu u okviru svoga predmeta poslovanja su neklasificirani podaci te slijedom navedenoga zahtijevaju sigurnost i zaštitu na dokumentima koji nastaju tijekom produkcije istih.

Slijedom navedenog, nužno je da gospodarski subjekt dokaže da primjenjuje odgovarajući skup mjera informacijske sigurnosti vezano uz zaštićenost podataka dostavom dokaza o implementiranom sustavu za upravljanje informacijskom sigurnošću – ISO 27001.

U slučaju **zajednice gospodarskih subjekata** svi članovi zajednice gospodarskih subjekata moraju dokazati da su certificirani za primjenu norme ISO 27001.

Dokaz da je certificiran za primjenu norme ISO 27001 potrebno je dokazati i za svakog **podugovaratelja**.

## 5. PODUGOVARATELJI

Ako gospodarski subjekt namjerava dati dio ugovora u podugovor obvezan je u ponudi:

1. navesti koji dio ugovora namjerava dati u podugovor (predmet ili količina, vrijednost ili postotni udio)
2. navesti podatke o podugovarateljima (naziv ili tvrtka, sjedište, OIB ili nacionalni identifikacijski broj, broj računa, zakonski zastupnici podugovaratelja).

## 6. PODACI POTREBNI ZA PODNOŠENJE PONUDE

Pozivamo Vas da dostavite svoju ponudu sukladno ovom Pozivu i priloženom Projektnom zadatku zajedno sa svim traženim dokazima o ispunjavanju propisanih uvjeta.

Ponuda se dostavlja u slobodnoj formi te u cijenu ponude moraju biti uračunati svi troškovi i popusti za cijelo vrijeme trajanja ugovora.

Naručitelj može u bilo kojem trenutku tijekom pregleda i ocjene zaprimljenih ponuda zatražiti od gospodarskog subjekta da nadopuni ili objasni dokumente koji su dostavljeni uz ponudu.

Ponuda mora biti na hrvatskom jeziku i latiničnom pismu. Ukoliko su neki od dokumenata i dokaza traženih pozivom na dostavu ponude na nekom od stranih jezika gospodarski subjekt je dužan dostaviti i prijevod dokumenta/dokaza na hrvatski jezik od strane ovlaštenog prevoditelja-sudskog tumača. Ponuditeljima je dozvoljeno u ponudi koristiti pojedine izraze koji se smatraju internacionalizmima.

Iznimno, ISO/IEC certifikati mogu biti dostavljeni na engleskom jeziku. Ako su certifikati izrađeni na nekom drugom jeziku koji nije engleski jezik, obvezno je priložiti prijevod na hrvatski jezik od strane ovlaštenog prevoditelja-sudskog tumača.

Svi traženi dokazi iz ovog poziva mogu se dostaviti u neovjerenoj preslici.

Podnošenjem ponude gospodarski subjekt prihvata sve uvjete, odredbe i specifikacije iz ovog Poziva te Projektnog zadatka.



## **7. ROK VALJANOSTI PONUDE**

90 dana od dana isteka roka za dostavu ponuda.

## **8. ROK IZVRŠENJA:**

Sukladno točki 8. Projektnog zadatka trajanje usluge je 12 mjeseci, počevši od 1.7.2024. godine.

## **9. MJESTO IZVRŠENJA**

Agencija za plaćanja u poljoprivredi, ribarstvu i ruralnom razvoju, Ulica grada Vukovara 269d, 10000 Zagreb.

## **10. KRITERIJ ZA ODABIR PONUDE**

Kriterij za odabir je ekonomski najpovoljnija ponuda te je cijena jedini kriterij za odabir ponude (100%).

## **11. PRIHVAT PONUDE I SKLAPANJE UGOVORA**

S odabranim gospodarskim subjektom zaključit će se Ugovor kojim će se regulirati međusobna prava i obveze. Ugovor se sklapa na razdoblje od jedne godine ili do finansijskog iskorištenja ugovora. Kao sastavni dio Ugovora zaključit će se i Sporazum o povjerljivosti.

## **12. POSEBNE ODREDBE**

Naručitelj zadržava pravo poništiti ovaj postupak jednostavne nabave u bilo kojem trenutku, odnosno ne odabrati ponudu, a sve bez ikakvih obveza ili naknada bilo koje vrste prema ponuditeljima.

## **13. ROK I NAČIN PLAĆANJA**

Po urednom izvršenju usluge, a nakon odobrenja izvješća o realizaciji od strane Naručitelja, u roku od 30 dana od dana urednog zaprimanja E-računa.

## **14. ROK ZA DOSTAVU PONUDA**

Rok za dostavu ponuda je **12.06.2024. g.**

## **15. NAČIN DOSTAVE PONUDA S DOKAZIMA O ISPUNJAVANJU UVJETA**

Ponude se dostavljaju u elektroničkom obliku na e-mail adresu: [tihana.culinovic@aprrr.hr](mailto:tihana.culinovic@aprrr.hr).

**Agencija za plaćanja u poljoprivredi,  
ribarstvu i ruralnom razvoju**

### **Prilog:**

- Projektni zadatak



---

**PROJEKTNI ZADATAK**

---

**Projekt:**

**Slanje poruka (SMS) korisnicima izravne potpore u poljoprivredi i IAKS mjera ruralnog razvoja putem integriranog sustava za administraciju potpora – ISAP**



---

## PROJEKTNI ZADATAK

---

### **SADRŽAJ**

1.	UVOD.....	10
2.	OPSEG POSLOVA I ZADATAKA.....	10
3.	NAČIN IZVRŠENJA AKTIVNOSTI .....	11
4.	OBVEZE NARUČITELJA .....	12
5.	OBVEZE IZVRŠITELJA .....	12
7.	POSLOVNA TAJNA.....	12
8.	ROKOVI.....	12
9.	POUZDANOST ISPORUKE.....	12



---

## PROJEKTNI ZADATAK

---

### 1. UVOD

Agencija za plaćanja u poljoprivredi, ribarstvu i ruralnom razvoju (u dalnjem tekstu: Agencija za plaćanja) je uspostavila komunikaciju s korisnicima slanjem obavijesti putem AGRONET aplikacije i elektroničke pošte. Uspostavom sustava za nadzor površina (monitoring), Agencija za plaćanja je dužna osigurati pravodobnu komunikaciju s korisnicima i omogućiti im ispravljanje stanja i podnesenog zahtjeva. Osnovna namjena monitoring sustava su rana upozorenja vezana uz ispunjavanje kriterija prihvatljivosti i obveza u okviru propisanih mjera, komunikacijom s korisnicima putem AGRONET sustava, e-pošte i mobilnih tekstualnih poruka (SMS). Agencija za plaćanja je dužna obavijestiti korisnike o odluci da će obavljati provjere koje se provode nadzorom i uspostaviti odgovarajuće alate o privremenim rezultatima na razini parcele te upozorenjima i dokazima koji se zahtijevaju.

Kako bismo uspostavili dodatni kanal komunikacije i ostvarili još lakše, brže i jednostavnije informiranje korisnika, smatramo da će nam usluga slanja kratkih tekstualnih poruka (SMS) u tome pomoći.

### 2. OPSEG POSLOVA I ZADATAKA

Predmet ovog projektnog zadatka je provedba tehničkog rješenja vezanog uz konfiguraciju softverskog sučelja (SMS API) putem SMS Gateway-a u integrirani administrativni sustav za administriranje potpora – ISAP koje omogućuje slanje kratkih poruka na lokaciji ISA>ISAP>Admin.kon.zahtjeva i odobravanje>IAKS potpore>Administrativna kontrola>Administrativne opcije>Administracija parametara> **Obavijesti (SMS)**:

The screenshot shows the administrative interface of the ISAP system. At the top, there is a header with the logo of the Agency for Payments and some navigation links. Below the header, there is a breadcrumb trail: ISA > ISAP > Admin. kon. zahtjeva i odobravanje > IAKS potpore > Administrativna kontrola > Administrativne opcije > Grupno prihvaćanje >. The main content area has several buttons: 'Prihvaćanje zahtjeva', 'Grupno prihvaćanje', 'Administracija odluka', and 'Administracija parametara'. The 'Administracija parametara' button is currently selected. In this section, there are several buttons: 'Objava izračuna', 'Osvježi podatke', 'Obavijesti na Agronetu', and 'Poslane obavijesti'. The 'Obavijesti na Agronetu' button is highlighted with a red border. Below these buttons, there is a text input field with the placeholder 'Obavijesti na Agronetu (email/sms)'.



## PROJEKTNI ZADATAK

Trenutačno u elektroničkoj aplikaciji AGRONET, u modulu Izravna plaćanja i IAKS mjere ruralnog razvoja/Obavijesti, korisnik može vidjeti obavijesti APPRRR, a na svom profilu može postaviti ili promijeniti svoj e-mail.

Potrebno je provesti sljedeće aktivnosti:

1. Omogućiti učitavanje excel tablice i slanje kreiranih SMS obavijesti za pojedinačne korisnike ili grupu korisnika
2. Prikazati popis SMS obavijesti
3. Omogućiti učitavanje i slanje SMS obavijesti
4. Omogućiti deaktiviranje obavijesti
5. Prikazati poslane obavijesti po MIBPG-u (export/izvješće)

Scenarij, koji je preduvjet za slanje poruka, je opisan u funkcionalnoj specifikaciji koja je već implementirana u ISAP sustav:

### **ONAGR19\_2018\_11\_13\_ISAP\_FS-7.0-2019 AGRONET**

## **3. NAČIN IZVRŠENJA AKTIVNOSTI**

Izvršitelj se obvezuje osigurati stručne, materijalne i sve druge (potrebne) preduvjete za izvršenje usluge.

Izvršitelj će obveze preuzete ovim projektnim zadatkom obavljati po pravilima struke, vodeći se najvišim profesionalnim, etičkim i stručnim standardima. Izvršitelj odgovara za kvalitetno profesionalno i pravovremeno obavljen posao naveden u opsegu poslova.



---

## PROJEKTNI ZADATAK

---

### **4. OBVEZE NARUČITELJA**

Naručitelj se obvezuje da će osigurati sve informacije iz poslovnog procesa Agencije za plaćanja koje su neophodne za implementaciju usluge.

### **5. OBVEZE IZVRŠITELJA**

Izvršitelj se obvezuje da će:

Osigurati resurse/realizaciju isporuke usluge definirane projektnim zadatkom prema očekivanom terminskom planu implementacije usluge.

- a) Osigurati autorizirane osobe za kontakt prema Naručitelju;
- b) Osigurati tim i izvedbu testiranja

### **7. POSLOVNA TAJNA**

Ugovorne strane se obvezuju da će podatke tehničkog i poslovnog značaja do kojih imaju pristup pri izvršavanju ovog projektnog zadatka uzajamno čuvati kao poslovnu tajnu. U slučaju da je jedna od ugovornih strana odredila za neke podatke viši stupanj tajnosti – primjenjivat će se zakonske odredbe predviđene za određeni stupanj tajnosti.

Obveza čuvanja tajne ostaje i nakon ispunjenja ovog projektnog zadatka, sukladno najvišim propisanim standardima, a u roku od dvije godine od dana isteka ovog projektnog zadatka. Ovaj projektni zadatak ne prijeći ugovorne strane da se dalje dodatno obvezuju u pogledu zaštite poslovne tajne. U slučaju sukoba između odredbi tih nadopuna i prvotnih odredbi ovog projektnog zadatka, primjenjivati će se odredbe tih nadopuna.

U slučaju izravnog ili neizravnog otkrivanja podataka tehničkog i poslovnog značaja od strane Izvršitelja, Izvršitelj se obvezuje naknaditi Naručitelju svaku štetu koju Naručitelj može trpjeti kao rezultat neovlaštene uporabe ili otkrivanja spomenutih podataka ovog projektnog zadatka od strane Izvršitelja.

### **8. ROKOVI**

Trajanje usluge je 12 mjeseci ili do potrošnje ukupne finansijske vrijednosti ugovora, počevši od 1.7.2024. godine.

Predviđamo kontinuiranu potrebu za navedenom uslugom i nakon završetka ovogodišnjeg ugovora, tijekom provedbe intervencija proizvodno nevezanih izravnih plaćanja i proizvodno vezanih izravnih plaćanja, sukladno Strateškom planu Zajedničke poljoprivredne politike Republike Hrvatske 2023. - 2027. godine.

### **9. POUZDANOST ISPORUKE**

Korisnici podataka (APPRRR) moraju moći raditi na standardnoj PC opremi, bez dodatnih zahtjeva za kupnju posebnih programskih licenci za pregled isporučenih podataka.



---

## PROJEKTNI ZADATAK

---

Svi pristupi sustavu i pojedinim aplikacijama moraju biti u skladu sa sigurnosnom politikom Agencije za plaćanja.

Pristup korisnicima unutar Agencije za plaćanja mora biti provjeren i konfiguriran s administratorima sustava ISA te prethodno testiran i potvrđen od korisnika prije finalizacije isporuke usluge.